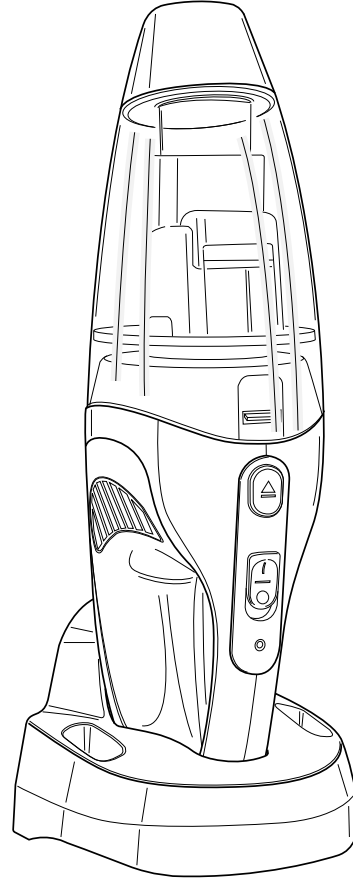
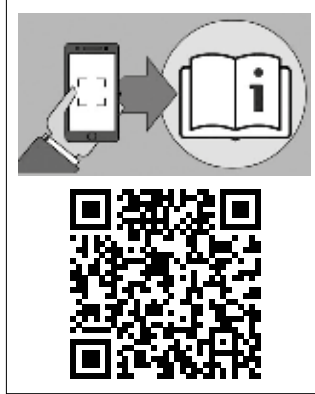


# KENWOOD

## TYPE HVP19

instructions  
mode d'emploi  
talimatlar  
التعليمات  
راهنمای استفاده

Cod. 5185186200 Rev. 1 - 24/01/2025



|          |         |
|----------|---------|
| English  | 3 - 8   |
| Français | 9 - 15  |
| Türkçe   | 16 - 22 |
| العربية  | ٢٣ - ٢٨ |
| فارسی    | ٢٩ - ٣٤ |

Kenwood Ltd

New Lane  
Havant  
Hampshire  
PO9 2NH  
kenwoodworld.com

© Copyright 2025 Kenwood Limited. All rights reserved



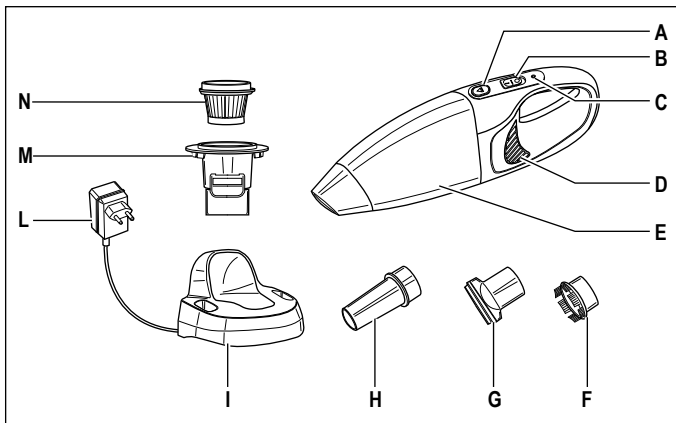


Fig. 1

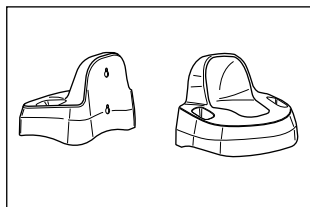


Fig. 2

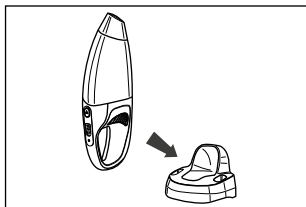


Fig. 3

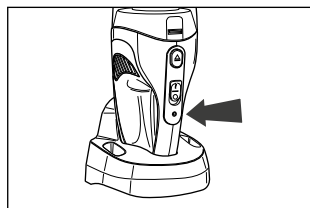


Fig. 4

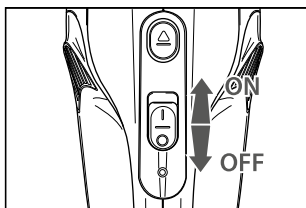


Fig. 5

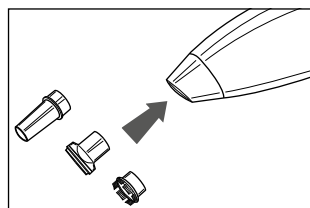


Fig. 6

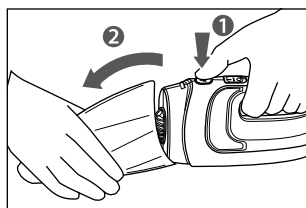


Fig. 7

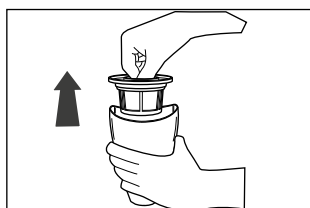


Fig. 8

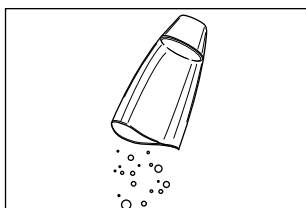


Fig. 9

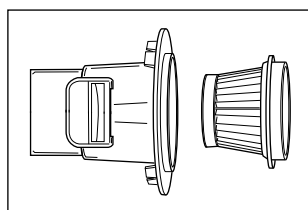


Fig. 10

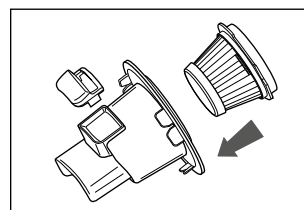


Fig. 11

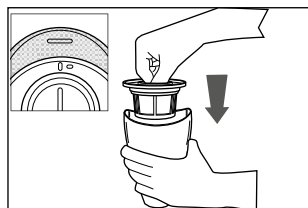


Fig. 12

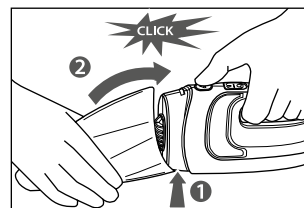


Fig. 13

## safety

- Read these instructions carefully and retain for future reference.
- Remove all packaging and any labels.
- If the cord is damaged it must, for safety reasons, be replaced by KENWOOD or an authorised KENWOOD repairer.
- Never place the appliance on or close to sources of heat.
- Never use the appliance in proximity to people or lift to eye level, ear level, etc... as there is a serious risk of accident.
- Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc....).
- Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never insert any items in the openings of the appliance and do not allow items to obstruct air flow.
- Keep openings free from dust, fluff, hair, etc.
- Never use the appliance without the filter.
- Do not use to clean up hot items or any items that are giving off smoke or which are burning, such as cigarettes, matches or hot ash.
- Never pick up flammable or combustible materials (volatile fluids, petrol, kerosene, etc.) or use

where there are large amounts of water.

- Never use the appliance in closed environments or where there might be fumes from oil-based paints and varnishes or solvents, waterproofing treatments, flammable powders or other toxic or explosive fumes.
- Never pick up toxic materials (bleach, ammonia, drain cleaners, petrol, etc.).
- NEVER PLACE THE APPLIANCE BODY, PLUG OR POWER CORD IN WATER OR OTHER LIQUIDS; ALWAYS WIPE CLEAN WITH A DAMP CLOTH.
- SWITCH OFF THE APPLIANCE AFTER USE AND BEFORE FITTING OR REMOVING SINGLE PARTS AND BEFORE CLEANING.
- Before plugging the charger into the mains power, make sure that the voltage on the rating plate corresponds to the voltage of the mains system.
- UNPLUG THE CHARGER WHILE THE APPLIANCE IS IN USE.
- This appliance operates using NiMH rechargeable batteries and therefore, at the end of its useful life, do not dispose of it in general household waste. Take it to a special municipal recycling facility or to retailers offering this type of service. Separate disposal of a household appliance makes it possible to prevent potentially negative effects on health and the environment as well as to recover the material of which the appliance is made in order to achieve significant savings in terms of energy and resources. The product is marked with a crossed out wheeled bin symbol to show that it needs to be disposed of separately. Never throw batteries into fire.

- For the best performance, never charge a battery if its temperature or the environment temperature is below 5°C (40° F) or above 40° C (105° F).
- If any fluid should leak from the battery, do not use the appliance; take it to your nearest Assistance Centre to have the battery replaced.
- Always make sure that your hands are thoroughly dry before using or adjusting the switches on the appliance, or before touching the power plug or power connections.
- To unplug the appliance, grip the plug and remove it directly from the power socket. Never pull the power cord to unplug the appliance.
- Never use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance itself is faulty; in this case, take it to your nearest Authorised Assistance Centre.
- To prevent any risks, if the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its Technical Assistance Service or a similarly qualified person.
- This appliance is designed for HOME USE ONLY and may not be used for commercial or industrial purposes.
- This appliance conforms to the 2014/35/Eu and EMC 2014/30/EU directives.
- Any changes to this product that have not been expressly authorised by the manufacturer may lead to the user's guarantee being rendered null and void.
- In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord.

We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.

- Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.
- The appliance shall be used only with the provided charger model WJB-Y091800500W, mfr. Yuyao Simeon Town Wanji Electrics Factory.

## key

- A Dust compartment release button
- B On/Off slide
- C Charging light (led)
- D Exhaust air openings
- E Dust compartment
- F Brush tool
- G Squeegee
- H Crevice tool
- I Charger base
- L Adaptor
- M Outer filter
- N Hepa filter

## preparing for use

### Installing the charger

- Attach the charger to the wall as shown (Fig. 2).  
If you attach the charger to the wall, the space between the screw holes has to be 5.5 cm.
- You can also place the charger on a horizontal surface (e.g. a table or desk).

### Charging the appliance

Charge the appliance at least 4-5 hours every time when the appliance runs out of power.

- Make sure the appliance is switched off.
- Put the adaptor in the wall socket,.
- Place the vacuum cleaner on the charger (Fig. 3)

The charging light shows red to

indicate that the appliance is in charging (Fig. 4).

### note:

When the charging light turns to green, it means the appliance is fully charged.

## using the appliance

- Push the on/off slide forwards to the switch on the appliance.
- Push the on/off slider backwards to switch off the appliance (Fig. 5) .

### Accessories

The appliance comes with the following accessories:

- a brush tool to clean delicate surfaces;
- a crevice tool to vacuum corners or narrow gaps;
- a squeegee to suck up liquid.
- Take the accessory you want to use.
- Attach the accessory to the nozzle of the appliance (Fig. 6).

### Sucking up liquid

Connect the squeegee to the appliance.

- Hold the appliance with the nozzle pointing downwards at an angle of 30°.

### note:

Never hold the appliance with the nozzle pointing upwards when there is liquid in the dust compartment.

**note:**

Do not tilt the appliance to one side or shake the appliance when there's liquid in the dust compartment

- Place the squeegee on the surface to be cleaned. Make sure the squeegee stays in contact with the surface.
- Suck up liquid. Stop sucking up liquid when the liquid level inside the dust compartment has reached the maximum indication (the capacity of liquid is 100 ml).
- Empty and dry the dust compartment each time you have used the appliance to suck up a liquid.

## cleaning and maintenance

Always remove the adaptor from the wall socket before you clean the charger. When you have used the appliance to suck up liquid always empty and dry the dust compartment after use. Clean the appliance and the charger with a damp cloth.

- Hold the appliance over a dust bin, press the dust compartment release button ❶ and remove the dust compartment ❷ (Fig. 7).
- Remove the filter unit from the main body (Fig. 8).
- Empty the dust compartment by shaking it with the free hand (Fig. 9). If necessary, clean the dust compartment with a damp cloth. Make sure you empty and clean the dust compartment regularly.

**note:**

If there is liquid in the dust compartment, empty the dust compartment and wipe it dry.

- Clean the filter unit: Take out the Hepa filter from the outer filter (Fig. 10) Clean the Hepa filter with a brush or with a normal vacuum cleaner if it is very dirty.

**note:**

If necessary, you can clean the Hepa filter and the outer filter in cold or lukewarm water. Dry the Hepa filter and outer filter thoroughly before you

use the filter unit again.

- Put the Hepa filter back into the outer filter (Fig. 11)
- Put the filter unit back to the dust compartment (Fig.12).
- To reattach the dust compartment, align the slot on the dust compartment with the projection on the appliance. First attach the bottom of the dust compartment ❶ and then push the top of the dust compartment towards the appliance ❷ until it locks into place ("click") (Fig. 13).
- You can store the vacuum cleaner and the accessories on the charger.
- If you are not going to use the appliance for a longer period of time, remove the adaptor from the wall socket to save energy.

### Replacing the inner filter

We advise you to replace the inner filter after a prolonged period of use or if you can no longer clean it properly.

- Remove the filter unit from the main body.
- Take the outer filter from the filter holder.
- Gently take off the filter ring, then the inner filter.
- Place a new inner filter on the filter holder and put the ring on to attach it.
- Put the outer filter back and fix them properly.
- Put the filter unit back into the dust compartment.

**note:**

Make sure you insert the filter unit in the correct way.

## service and customer care

- If you experience any problems with the operation of your appliance, before requesting assistance visit [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Please note that your product is covered by a warranty, which complies with all legal provisions concerning any existing warranty and consumer rights in the country where the product was purchased.
- If your Kenwood product malfunctions or you find any defects, please send it or bring it to an authorised KENWOOD Service Centre. To find up to date details of your nearest authorised KENWOOD Service centre visit [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) or the website specific to your Country.
- Made in China.



### **IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH THE EUROPEAN DIRECTIVE ON WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE)**

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

# Français

**Avant de lire, veuillez déplier la première page contenant les illustrations**

## sécurité

- Lisez et conservez soigneusement ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Retirez tous les éléments d'emballage et les étiquettes.
- Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé, pour des raisons de sécurité, par KENWOOD ou par un réparateur agréé KENWOOD.
- Ne placez pas l'appareil au dessus ou près de sources de chaleur.
- N'utilisez pas l'appareil près d'autres personnes, et ne le soulevez pas à la hauteur de vos yeux, de vos oreilles, etc. afin d'éviter tout accident.
- N'exposez jamais l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.).
- Veillez à ce que le câble électrique n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes.
- Cet appareil n'est pas indiqué pour l'utilisation de la part de personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites. Les utilisateurs n'ayant pas l'expérience, une connaissance suffisante de l'appareil ou n'ayant pas reçu les instructions relatives à l'appareil, devront faire l'objet d'un contrôle de supervision de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
- Il est nécessaire de surveiller les enfants pour empêcher qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- N'introduisez aucun objet dans les ouvertures de l'appareil et évitez l'obstruction du flux d'air.

- Nettoyez les ouvertures en éliminant la poussière, les cheveux et autres saletés.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sans filtre.
- N'aspirez pas d'objets très chauds ou qui sont en train de brûler tels que les cigarettes, les allumettes ou la cendre encore chaude.
- N'aspirez pas de liquides inflammables ou combustibles (liquides volatiles, essence, kérosène, etc.) et n'utilisez pas l'appareil en présence d'une quantité d'eau trop importante.
- N'utilisez pas l'appareil dans des lieux fermés, en présence de vapeurs de peintures à l'huile, de solvants, d'imperméabilisants ou en présence de poudres inflammables ou autres vapeurs toxiques ou explosives.
- N'aspirez pas de matériaux toxiques (eau de javel, ammoniacque, produits de débouchage, essences, etc.).
- NE PAS PLONGER LE CORPS DU PRODUIT, LA FICHE NI LE CABLE ELECTRIQUE DANS L'EAU OU AUTRES LIQUIDES, ET UTILISER TOUJOURS UN CHIFFON HUMIDE POUR LES NETTOYER.
- ETEINDRE L'APPAREIL A LA FIN DE L'UTILISATION ET AVANT D'ASSEMBLER OU DE DEMONTER LES COMPOSANTS DE L'APPAREIL OU AVANT DE PROCEDER A SON NETTOYAGE.
- Avant de brancher l'alimentateur de recharge au réseau électrique, contrôlez que le voltage indiqué sur la plaquette corresponde à celui du réseau local.
- DEBRANCHER L'ALIMENTATEUR DE RECHARGE QUAND L'APPAREIL EST UTILISE.

- L'appareil fonctionne avec des piles rechargeables au NiMH, et il ne doit donc pas être éliminé avec les déchets urbains au terme de sa durée de vie. Il peut être remis auprès des centres de récolte différenciée prédisposés à cet effet par les administrations communales, ou auprès des revendeurs qui fournissent ce service. Éliminer un appareil électroménager séparément permet d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et pour la santé dérivant d'une élimination inappropriée du produit et permet de récupérer les matériaux dont ce dernier est composé afin d'obtenir une économie importante d'énergie et de ressources. Pour préciser l'obligation d'élimination séparée des appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'une poubelle mobile barrée. Ne jamais jeter les accumulateurs dans le feu.
- Pour obtenir les meilleurs résultats possibles, ne chargez pas une pile si sa température ou si la température ambiante est inférieure à 5°C (40° F) ou supérieure à 40° C (105° F).
- Si la pile perd du liquide, l'appareil ne doit pas être utilisé mais apporté auprès du Centre de service après-vente le plus proche pour la substitution de la pile.
- Vérifier d'avoir toujours les mains sèches avant d'utiliser ou de régler les interrupteurs placés sur l'appareil ou avant de manipuler la fiche et les connexions électriques.
- Pour débrancher l'appareil, saisir directement la fiche en la débranchant de la prise murale. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation.

mentation.

- N'utilisez pas l'appareil si le câble électrique ou la fiche sont endommagés, ou si l'appareil résulte défectueux; dans ce cas, contactez le Centre d'Assistance Après-vente Autorisé le plus proche.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le Constructeur ou par son service après-vente ou, dans tous les cas, par un technicien qualifié, de façon à éviter tout risque de danger.
- L'appareil a été conçu **EXCLUSIVEMENT** pour un **USAGE DOMESTIQUE** et il ne peut en aucun cas être destiné à un usage commercial ou industriel.
- Cet appareil est conforme à la directive 2014/35/EU et EMC 2014/30/EU.
- Toute modification du produit, non autorisé expressément par le producteur, peut comporter la réduction de la sécurité et la déchéance de la garantie.
- Si vous décidez de vous défaire de cet appareil, il est fortement recommandé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation électrique. Nous conseillons en outre d'exclure toute partie de l'appareil pouvant constituer une source de danger, en particulier pour les enfants qui peuvent se servir de l'appareil pour jouer.
- Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants car elles constituent une source potentielle de danger.
- L'appareil doit être exclusivement utilisé avec le chargeur modèle n° WJB-Y091800500W livré avec le produit, producteur Yuyao Simeon Town Wanji Electrics Factory.

## légende

- A Bouton de déblocage compartiment à poussière
- B Interrupteur de glissement on/off
- C Lumière recharge (led)
- D Ouvertures évacuation air
- E Compartiment à poussière
- F Brosse
- G Accessoire à vitres
- H Buse pour fissures
- I Base de recharge
- L Adaptateur
- M Filtre externe
- N Filtre Hepa

## préparation pour l'utilisation de l'appareil

### Installation du chargeur

- Montez le chargeur au mur, comme illustré en (Fig. 2).

Pour le montage du chargeur au mur, l'espace entre les trous de la vis doit être de 5,5 cm.

- Le chargeur peut aussi être positionné sur une surface horizontale (ex. sur une table ou sur un bureau).

### Recharge de l'appareil

Chargez l'appareil pendant au moins 4-5 heures si l'appareil est déchargé.

- Contrôlez que l'appareil soit éteint.
- Branchez l'adaptateur dans la prise murale.
- Positionnez l'aspirateur dans le chargeur (Fig. 3).

La lumière de recharge rouge indique que l'appareil est en cours de recharge (Fig. 4).

### N.B. :

La lumière de recharge devient verte quand l'appareil est entièrement rechargé.

## utilisation de l'appareil

- Placez l'interrupteur de glissement on/off en avant pour allumer l'appareil.
- Placez l'interrupteur de glissement on/off en arrière pour éteindre l'appareil (Fig. 5).

### Accessoires

L'appareil est muni des accessoires suivants :

- une brosse pour nettoyer les surfaces délicates ;
- une buse pour les fissures, pour nettoyer les angles et les fentes étroites ;
- un accessoire pour vitres pour aspirer les liquides.
- Prenez l'accessoire que vous voulez utiliser.
- Positionnez l'accessoire sur l'embout de l'appareil (Fig. 6)

### Aspirer les liquides

Branchez l'accessoire à vitres sur l'appareil.

- Tenez l'appareil avec l'embout dirigé vers le bas avec un angle de 30°.

### N.B. :

Ne tenez jamais l'appareil avec l'embout dirigé vers le haut si le compartiment à poussière contient du liquide.

### N.B. :

N'inclinez pas l'appareil sur le côté, et ne le secouez pas lorsqu'il contient du liquide dans le compartiment à poussière.

- Positionnez l'accessoire à vitres sur la surface à nettoyer. Vérifiez que l'accessoire soit en contact avec la surface.
- Aspirez les liquides. Interrompez l'aspiration des liquides quand le niveau maximum à l'intérieur du compartiment à poussière est atteint (capacité de 100 ml).
- Videz et essuyez le compartiment à poussière après avoir utilisé l'appareil pour aspirer des liquides.

## nettoyage et entretien

Retirez toujours l'adaptateur de la prise murale avant de nettoyer le chargeur. Videz et essuyez toujours le compartiment à poussière après avoir utilisé l'appareil pour aspirer des liquides. Nettoyez l'appareil et le chargeur à l'aide d'un chiffon humide.

- Gardez l'appareil au-dessus d'une corbeille, appuyez sur le bouton de déblocage ❶ pour extraire le compartiment à poussière ❷ (Fig. 7).
- Retirez l'unité filtre du corps principal (Fig. 8).
- Videz le compartiment à poussière en le secouant de la main libre (Fig. 9). Si besoin, nettoyez le compartiment à poussière avec un chiffon humide.  
Assurez-vous d'avoir vider et nettoyer correctement le compartiment à poussière.

### **N.B. :**

En présence de liquides dans le compartiment à poussière, videz et essuyez ce dernier.

- Nettoyez le groupe filtre : Retirez le filtre Hepa du filtre externe (Fig. 10). Nettoyez le filtre Hepa avec une brosse ou avec un aspirateur, au cas où il serait très sale.

### **N.B. :**

Si nécessaire, nettoyez le filtre Hepa et le filtre externe avec de l'eau froide ou chaude. Essuyez soigneusement le filtre Hepa et le filtre externe avant de réutiliser l'unité filtre.

- Insérez le filtre Hepa dans le filtre externe (Fig. 11)
- Remettez l'unité filtre dans le compartiment à poussière (Fig. 12).
- Pour remonter le compartiment à poussière, alignez la fente du compartiment à poussière avec la saillie située de l'appareil. Emboîtez avant tout la partie inférieure du compartiment à poussière ❶ puis poussez la partie supérieure vers l'appareil ❷ jusqu'à son blocage (« dé clic ») (Fig. 13).

- L'aspirateur et ses accessoires peuvent être rangés sur le chargeur.
- Si vous ne prévoyez pas d'utiliser l'appareil pendant une longue période, retirez l'adaptateur de la prise murale pour économiser de l'énergie.

## **Remplacement du filtre interne**

Nous recommandons de remplacer le filtre interne après une longue période d'utilisation ou s'il ne peut plus être nettoyé correctement.

- Retirez l'unité filtre du corps principal.
- Retirez le filtre externe du porte-filtre.
- Retirez délicatement l'anneau du filtre, puis le filtre interne.
- Insérez un nouveau filtre interne sur le porte-filtre et positionnez l'anneau pour le fixer.
- Remettez le filtre externe en place et fixez-le correctement.
- Réinsérez l'unité filtre dans le compartiment à poussière.

### **N.B. :**

Veillez à insérer correctement l'unité filtre.

## service après-vente

- Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre appareil, veuillez consulter notre site [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) avant de contacter le service après-vente.
- N'oubliez pas que votre appareil est couvert par une garantie, qui respecte toutes les dispositions légales concernant les garanties existantes et les droits du consommateur dans le pays où vous avez acheté le produit.
- Si votre appareil Kenwood fonctionne mal ou si vous trouvez un quelconque défaut, veuillez l'envoyer ou l'apporter à un centre de réparation KENWOOD autorisé. Pour trouver des détails actualisés sur votre centre de réparation KENWOOD le plus proche, veuillez consulter [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) ou le site internet spécifique à votre pays.
- Conçu et développé par Kenwood au Royaume-Uni.
- Fabriqué en Chine.



### **AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT CONFORMÉMENT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE RELATIVE AUX DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (DEEE).**

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

# Türkçe

Okumaya başlamadan önce ön kapağı açın ve açıklayıcı resimlere bakınız

## güvenlik

- Butalimatları dikkatle okuyun ve gelecekteki kullanımlar için saklayın.
- Tüm ambalajları ve etiketleri çıkartın.
- Kablo hasar görmüşse, güvenlik nedeniyle, KENWOOD ya da yetkili bir KENWOOD servisi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı ısı kaynaklarının üzerine veya yakınında yerleştirmeyiniz.
- Kaza riskini önlemek için cihazı insanların yakınında kullanmayınız ve gözler, kulaklar vb. seviyesine getirmeyiniz.
- Ürünü aşırı atmosferik etkenlere (yağmur, güneş, vb.) maruz kalacak yerlerde bırakmayınız.
- Cihazı elektrik kablolarının sıcak yüzeylerle temas etmemesine dikkat ediniz.
- Bu cihazın, fiziksel, duymasal ya da zihinsel kapasiteleri kısıtlı kişiler (çocuklar dahil) tarafından, kullanım sırasında güvenliklerinden sorumlu bir kişinin denetimi altında olmadıkları takdirde ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında onlara ayrıntılı bilgi verilmediği takdirde kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olunuz.
- Cihazın hava deliklerine herhangi bir cisim sokmayınız ve hava akışını engellemeyiniz.
- Cihazın hava deliklerini tozdan, tüylerden, saçlardan vb. uzak tutunuz.
- Cihazı filtresiz kullanmayınız.
- Sıcak nesneleri veya sigara, kibrit veya

sıcak kül gibi duman üreten veya yanan herhangi bir nesneyi temizlemek için kullanmayınız.

- Yanıcı veya alev alabilir malzeme (uçucu sıvılar, benzin, gazyağı vb.) vakumlamayınız ve çok su mevcut ise cihazı kullanmayınız.
- Cihazı asla kapalı mekanlarda veya boya ve yağ bazlı boya veya çözücü dumanı, su yalıtım uygulamaları, yanıcı tozlar veya diğer zehirli veya patlayıcı dumanların olabileceği ortamlarda kullanmayınız.
- Asla toksik maddeleri (çamaşır suyu, amonyak, boru temizleyicileri, benzin vb.) vakumlamayınız.
- ÜRÜNÜ, FİŞİNİ VE ELEKTRİK KABLOSUNU ASLA SUYA YA DA BAŞKA SIVILARA DALDIRMAYINIZ VE TEMİZLEMEK İÇİN NEMLİ BİR BEZ KULLANINIZ.
- CİHAZI KULLANDIKTAN SONRA, PARÇALARI ÇIKARMADAN VEYA TAKMADAN ÖNCE VE HERHANGİ BİR TEMİZLİK İŞLEMİNE BAŞLAMADAN ÖNCE, ÜRÜNÜ KAPATINIZ.
- Cihazı kullanmadan önce cihaz voltajının elektrik şebekenize uyup uymadığını kontrol ediniz.
- CİHAZI KULLANDIĞINIZ ZAMAN ŞARJI PRİZDEN ÇIKARINIZ.
- Cihaz NiMH şarj edilebilir pillerle çalışır, bu nedenle, kullanım ömrünün sonunda, ayrıştırılmamış evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Lütfen pilleri belediyelerin geri dönüşüm merkezlerine veya bu tür hizmet veren satıcılara başvurunuz. Bir

ev aletinin evsel atıklardan ayrı olarak bertaraf edilmesi, sađlık ve evre için olası olumsuz sonuçlardan kaçınmanın yanı sıra, cihazı oluřturan malzemenin tekrar kazandırılmasını ve dolayısıyla enerji ve kaynaklar açısından önemli bir tasarruf elde etmesini sađlar. Ürünün üzerinde bulunan çarpı iřaretli çöp bidonu sembolü cihazın evsel atıklardan ayrı olarak bertaraf edilmesi gerektiđini bildirir. Pilleri ateře atmayınız.

- En iyi performans için, pilin sıcaklıđı veya ortam sıcaklıđı 5°C'nin (40° F) altında veya 40° C'nin (105° F) zerindeyse pili deđiřtirmeyiniz.
- Pillerden sıvı sızması durumunda cihazı kullanmayınız ve deđiřtirilmesi için en yakın yetkili servis merkezine bařvurunuz.
- Cihazı kullanmadan, cihaz üzerindeki tuřlara basmadan ya da cihazın fiř veya besleme kablosuna dokunmadan önce ellerinizin daima kuru olduđundan emin olunuz.
- Fiři prizden çıkarmak için, direkt olarak elinizle tutunuz ve prizden çıkarınız. Cihazın besleme kablosundan çekmeyiniz.
- Cihazın, besleme kablosu veya fiřinin hasar görmesi ve/veya iyi çalıřmaması halinde, cihazı kullanmayınız; böyle bir durumda en yakın yetkilendirilmiř bir Teknik Bakım Servisine bařvurunuz.
- Cihazın besleme kablosu hasar görmü iře, deđiřtirilmesi için üretici ya da üretici firma tarafından onaylanan yetkili bir teknik servis merkezi veya personele bařvurulmalıdır.

- Bu cihaz YALNIZCA EV ORTAMINDA kullanılmak üzere tasarlanmış olup ticari ya da sanayi ortamlarda kullanılmamalıdır.
- Bu kullanım kılavuzunda konusu edilen cihaz AB 2014/35/EU ve EMC 2014/30/EU Direktiflerine uygundur.
- Bu cihaza getirilecek üretici tarafından onaylanmayan değişiklikler ürünün güvenliğini tehlikeye sokar ve ürünü garanti kapsamın dışında bırakır.
- Cihazı bir daha kullanmamaya karar verdiğiniz takdirde, fişini elektrik prizinden çıkardıktan sonra, besleme kablosunu keserek kullanılmaz duruma getirilmesi tavsiye edilir. Ayrıca, özellikle çocukların oynamak için kullanabilecekleri ve tehlike oluşturabilecek parçaları kullanılmaz ve tehlikesiz hale getirilmesi tavsiye edilir.
- Ambalaj malzemelerini çıkarınız ve tehlikeli olabileceğinden çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız.
- Cihaz sadece birlikte verilen pil şarj cihazı model WJB-Y091800500W, üretici Yuyao Simeon Town Wanji Elektrics Factory ile kullanılmalıdır.

## cihazın tanımı

- A Toz bölmesi serbest bırakma düğmesi
- B Açma / kapama sürgüsü
- C Şarj gösterge ışığı (led)
- D Hava tahliye delikleri
- E Toz bölmesi
- F Fırça
- G Cam silme başlığı
- H Dar alan emme ağızlığı
- I Şarj tabanı
- L Adaptör
- M Dış filtre
- N Hepa filtresi

## cihazı kullanıma hazırlama

### Şarj cihazının kurulması

- Şarj cihazını gösterildiği gibi duvara takınız (Resim 2). Şarj cihazını duvara monte ederken, vida delikleri arasındaki mesafe 5,5 cm olmalıdır.
- Şarj ünitesini yatay bir yüzeye de (örneğin masa veya tezgah) yerleştirebilirsiniz.

### Cihazın şarj edilmesi

Cihazın şarjı bittiği zaman cihazı en az 4-5 saat şarj ediniz.

- Cihazın kapalı olduğundan emin olunuz.
- Adaptörü prize takınız.
- Elektrikli süpürgeyi şarj cihazına yerleştiriniz (Resim 3). Cihaz şarj olduğu zaman kırmızı şarj gösterge ışığı yanar (Resim 4).

#### not:

Cihazın şarjı bittiği zaman şarj gösterge ışığı yeşile döner.

## cihazın kullanımı

- Açma/kapama düğmesini ileri iterek cihazı çalıştırınız.
- Açma/kapama düğmesini geri çekerek cihazı durdurunuz (Resim 5).

### Aksesuarlar

Cihaz aşağıdaki aksesuarlarla birlikte gelir:

- hassas yüzeylerin temizliği için fırça başlık;
- köşeleri veya dar yerleri temizlemek için dar alan temizleme başlığı;
- sıvıları vakumlamak için cam silme başlığı.
- Kullanmak istediğiniz aksesuarı alınız.
- Seçtiğiniz aksesuarı cihazın başlığına takınız (Resim 6).

### Sıvıları vakumlamak

Cam silme başlığını cihazın başlığına takınız.

- Cihazı, başlığı 30° eğimle aşağı bakacak şekilde tutunuz.

#### not:

Toz bölmesinde sıvı mevcut ise cihazı başlığı yukarı bakacak şekilde tutmayınız.

#### not:

Toz bölmesinde sıvı mevcut iken cihazı yana yatırmayınız veya sallamayınız.

- Cam silme başlığını temizlenecek yüzeye yerleştiriniz. Cam silme başlığının yüzeye temas ettiğinden emin olunuz.
- Sıvıyı vakumlayınız. Toz bölmesindeki sıvı seviyesi maksimum seviyesine ulaştığında sıvı vakumlama işlemini durdurunuz (kapasite 100 ml'dir).
- Cihazı sıvı temizlemek için kullandıktan sonra, toz bölmesini boşaltınız ve kurulum yapınız.

## temizlik ve bakım

Şarj cihazını temizlemeden önce, adaptörü prizden çekiniz. Cihazı sıvı temizlemek için kullandıktan sonra, toz bölmesini boşaltınız ve kurula-  
yınız. Cihazı ve şarj cihazını nemli bir bezle siliniz.

- Cihazı çöp kutusunun üzerinde tutunuz, toz bölmesi çıkarma düğmesine ❶ basınız ve toz bölmesini ❷ çıkarınız (Resim 7).
- Filtre ünitesini toz bölmesinden ayırınız (Resim 8).
- Toz bölmesini boş elinizle sallayarak boşaltınız (Resim 9). Gerekirse, toz bölmesini nemli bir bezle siliniz. Toz bölmesini düzenli aralıklarla boşaltığınızdan ve temizlediğinizden emin olunuz.

### not:

Toz bölmesinde sıvı varsa, toz bölmesini boşaltınız ve silerek kurula-  
yınız.

- Filtre ünitesinin temizliği: Hepa filtresini dış filtreden çekip ayırınız (Resim 10). Hepa filtresini bir fırçayla veya çok kirli ise normal elektrik süpürgesi ile temizleyiniz.

### not:

Gerekirse, Hepa filtresini ve dış filtreyi soğuk veya ılık suyla temizleyebilirsiniz. Filtre ünitesini tekrar kullanmadan önce, Hepa filtresini ve dış filtreyi tamamen temizleyiniz.

- Hepa filtresini dış filtreye yerleştiriniz (Resim 11).
- Filtre ünitesini toz bölmesine geri takınız (Resim 12).
- Toz bölmesini tekrar takmak için, toz bölmesindeki yuvayı cihazdaki çıkıntılı kısım ile hizalayınız. İlk olarak toz bölmesinin ❶ alt kısmını cihaza takınız, daha sonra üst kısmı cihaza ❷ doğru iterek yerine yerleştirip kilitletmesini sağlayınız ("klik" sesi duyacaksınız) (Resim 13).
- Elektrikli süpürgeyi ve aksesuarları şarj cihazında muhafaza edebilirsiniz.
- Cihazı uzun bir süre kullanmayacaksanız, enerji tasarrufu amacıyla adaptörü prizden çıkarınız.

## İç filtrenin değiştirilmesi

Uzun süreli kullanımdan sonra veya artık düzgün bir şekilde temizlenmez hale geldiğinde, iç filtreyi yenisiyle değiştirmenizi öneriyoruz.

- Filtre ünitesini cihazın gövdesinden ayırınız.
- Dış filtreyi filtre yuvasından çıkarınız.
- Filtrenin halkasını dikkatli bir şekilde çıkardıktan sonra iç filtreyi çıkarınız.
- Filtre yuvasına yeni bir iç filtre yerleştiriniz ve sabitlemek için halkayı yerleştiriniz.
- Dış filtreyi yerleştiriniz ve doğru şekilde sabitleyiniz.
- Filtre ünitesini toz bölmesine geri takınız.

### not:

Filtre ünitesini doğru şekilde taktığınızdan emin olunuz.

## servis ve müşteri hizmetleri



- Cihazınızın çalışması ile ilgili herhangi bir sorun yaşarsanız, yardım istemeden önce [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) adresini ziyaret edin.
- Lütfen unutmayın, ürün ürünün satıldığı ülkedeki mevcut tüm garanti ve tüketici hakları ile ilgili yasal mevzuata uygun bir garanti kapsamındadır.
- Kenwood ürününüz arızalanırsa veya herhangi bir kusur bulursanız yetkili KENWOOD Servis Merkezine gönderin veya götürün. Size en yakın yetkili KENWOOD Servis Merkezinin güncel bilgilerine ulaşmak için [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) adresini veya ülkenize özel web sitesini ziyaret edin.
- Kenwood tarafından İngiltere'de dizayn edilmiş ve geliştirilmiştir.
- Çin'de üretilmiştir.

### ÜRÜNÜN ATIK ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANIN BERTARAF EDİLMESİNE İLİŞKİN AVRUPA DİREKTİFİNE UYGUN ŞEKİLDE BERTARAF EDİLMESİ HAKKINDA ÖNEMLİ BİLGİ (WEEE)

Kullanım ömrünün sonunda ürün evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Ürün yerel yetkililerce belirlenmiş atık toplama merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir satıcıya götürülmelidir. Ev aletlerinin ayrı bir şekilde atılması çevre üzerindeki olası negatif etkileri azaltır ve aynı zamanda mümkün olan malzemelerin geri dönüşümünü sağlayarak önemli enerji ve kaynak tasarrufu sağlar. Ev aletlerinin ayrı olarak atılması gerekliliğini hatırlatmak amacıyla üzeri çarpı ile işaretlenmiş çöp kutusu resmi kullanılmıştır.



### تحذيرات مهمة للتخلص الصحيح من المنتج وفقاً للتوجيه الأوروبي المتعلق بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (RAEE)

عند انتهاء عمر المنتج الافتراضي، يجب عدم التخلص منه مع نفايات الحضرية. يجب تسليمه إلى مراكز إعادة التدوير الخاصة التي توفرها البلديات أو لدى بائعي التجزئة الذين يوفر هذه الخدمة. يسمح التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل منفصل بتجنب الآثار السلبية المحتملة على البيئة والصحة الناجمة عن التخلص غير الملائم، كما يسمح باستعادة المواد التي صُنعت منها، وذلك بهدف الحصول على توفير مهم للطاقة والموارد.

للتذكير بالتزام التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل منفصل، يوجد على المنتج رمز حاوية النفايات ذات العجلات المشطوب عليه.

### الصيانة والدعم الفني

- في حالة حدوث مشكلات مع تشغيل الجهاز، زر الموقع الإلكتروني [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) قبل طلب الدعم.
- ملحوظة يغطي الجهاز الضمان، وفقاً لجميع أحكام القانون المتعلقة بالضمانات الموجودة مسبقاً ولحقوق المستهلكين السارية في البلد الذي تم شراء الجهاز منه.
- في حالة حدوث عطل أو خلل بجهاز كينوود "Kenwood" فيرجى إرسال الجهاز أو تسليمه شخصياً لأحد مراكز الدعم الفني الخاصة بشركة "KENWOOD". لتحديد موقع مركز الدعم الفني لشركة "KENWOOD" الأقرب إليك، زر الموقع الإلكتروني [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) أو الموقع الخاص ببلد الإقامة.
- تم تصميمهم وتطويره من قبل شركة كينوود Kenwood في المملكة المتحدة.
- صُنِعَ في الصين.

## التنظيف والصيانة

قم دائماً بإخراج المهايئ من مقبس الحائط قبل تنظيف الشاحن. قم دائماً بتفريغ وتجفيف حجرة الغبار بعد استخدام الجهاز لشطف السوائل. نظف الجهاز والشاحن باستخدام قطعة قماش مُبللة.

- امسك الجهاز فوق سلة قمامة، واضغط على زر التحرير ① لإزالة حجرة الغبار ② (الشكل ٧).
- قم بإزالة وحدة الفلتر من الجسم الرئيسي (الشكل ٨).
- قم بتفريغ حجرة الغبار عن طريق هزها بيدك الحرة (الشكل ٩). إذا لزم الأمر، قم بتنظيف حجرة الغبار باستخدام قطعة قماش مبللة.
- تأكد من تفريغ وتنظيف حجرة الغبار بانتظام.

### ملاحظة هامة:

إذا كانت هناك سوائل في حجرة الغبار، قم بتفريغها وتجفيفها.

- قم بتنظيف مجموعة الفلتر: قم بإزالة فلتر جسيمات الهواء عالي الكفاءة (Hepa) من الفلتر الخارجي (الشكل ١٠). نظف فلتر جسيمات الهواء عالي الكفاءة (Hepa) بفرشاة أو مكنسة كهربائية عادية إذا كان متسخاً للغاية.

### ملاحظة هامة:

إذا لزم الأمر، قم بتنظيف فلتر جسيمات الهواء عالي الكفاءة (Hepa) والفلتر الخارجي في ماء بارد أو فاتر. جفف فلتر جسيمات الهواء عالي الكفاءة (Hepa) والفلتر الخارجي بعناية قبل استخدام وحدة الفلتر مرة أخرى.

- ادخل فلتر جسيمات الهواء عالية الكفاءة (Hepa) في الفلتر الخارجي (الشكل ١١).
- أعد إدخال وحدة الفلتر في حجرة الغبار (الشكل ١٢).

- لإعادة توصيل حجرة الغبار، قم بمحاذاة الفتحة الموجودة في حجرة الغبار مع النتوء الموجود على الجهاز. ضع الجزء السفلي من حجرة الغبار أولاً ① ثم اضغط على الجزء العلوي باتجاه الجهاز ② حتى تثبيته ("صوت تعشيق") (الشكل ١٣).

- يمكن تخزين المكنسة الكهربائية والملحقات على الشاحن.
- إذا كنت لا تنوي استخدام الجهاز لفترة طويلة، فقم بإزالة المهايئ من مقبس الحائط لتوفير الطاقة.

### استبدال الفلتر الداخلي

نوصي باستبدال الفلتر الداخلي بعد فترة طويلة من الاستخدام أو إذا لم يعد من الممكن تنظيفه بشكل صحيح.

- قم بإزالة وحدة الفلتر من الجسم الرئيسي.
- قم بإزالة الفلتر الخارجي من حامل الفلتر.
- قم بإزالة حلقة الفلتر برفق ثم الفلتر الداخلي.
- ادخل فلتر داخلي جديد على حامل الفلتر وركب الحلقة لتثبيته.
- أعد إدخال الفلتر الخارجي وقم بتثبيته بشكل صحيح.
- أعد إدخال وحدة الفلتر في حجرة الغبار.

### ملاحظة هامة:

تأكد من إدخال وحدة الفلتر بشكل صحيح.

## قائمة الرموز

|   |                                        |
|---|----------------------------------------|
| A | زر تحرير حجرة الغبار                   |
| B | مفتاح تشغيل/إيقاف منزلق                |
| C | ضوء الشحن (ليد)                        |
| D | فتحات تصريف الهواء                     |
| E | حجرة الغبار                            |
| F | فرشاة                                  |
| G | ماسحة زجاج                             |
| H | وحدة شفط للفتحات الضيقة                |
| I | قاعدة شحن                              |
| L | مهائئ                                  |
| M | فلتر خارجي                             |
| N | فلتر جسيمات الهواء عالي الكفاءة (Hepa) |

## استخدام الجهاز

- حرك مفتاح التشغيل/الإيقاف المنزلق إلى الأمام لتشغيل الجهاز.
- حرك مفتاح التشغيل/الإيقاف المنزلق للخلف لإيقاف تشغيل الجهاز (الشكل. ٥).

### الملحقات

- الجهاز مزود بالملحقات التالية:
- فرشاة لتنظيف الأسطح الحساسة؛
- وحدة شفط للفتحات الضيقة لتنظيف الزوايا أو الفتحات الضيقة؛
- ماسحة زجاج لشفط السوائل.
- خذ الملحق الذي تريد استخدامه.
- ضع الملحق على فوهة الجهاز (الشكل. ٦).

## إرشادات الاستخدام

### تركيب الشاحن

- قم بتهيئة الشاحن على الحائط، كما هو موضح في (الشكل. ٢).
- عند تركيب الشاحن على الحائط، يجب أن تكون المسافة بين فتحات البراغي ٥,٥ سم.
- يمكن أيضاً وضع الشاحن على سطح أفقي (مثل طاولة أو مكتب).

### شفط السوائل

- قم بتوصيل ماسحة الزجاج بالجهاز.
- امسك الجهاز بحيث تكون الفوهة موجهة للأسفل بزاوية ٣٠ درجة.

### ملاحظة هامة:

- لا تمسك الجهاز أبداً والفوهة موجهة للأعلى إذا كان هناك سائل في حجرة الغبار.

### ملاحظة هامة:

- لا تميل الجهاز من أحد الجوانب أو تهزه عندما يكون هناك سائل داخل حجرة الغبار.
- ضع ماسحة الزجاج على السطح المراد تنظيفه. تأكد من أن ماسحة الزجاج ملامسة للسطح.
- شفط السوائل. أوقف شفط السوائل عندما يصل مستواها داخل حجرة الغبار إلى الحد الأقصى (سعة ١٠٠ مل).
- قم بتفريغ وتجفيف حجرة الغبار بعد استخدام الجهاز لشفط السوائل.

### اشحن الجهاز

- اشحن الجهاز لمدة ٤-٥ ساعات على الأقل إذا نفذ شحن الجهاز.
- تأكد من أن الجهاز مغطى.
- قم بتوصيل المهائئ بمقبس الحائط.
- وصل المكنسة الكهربائية بالشاحن (الشكل. ٣).
- يشير ضوء الشحن الأحمر إلى أن الجهاز قيد الشحن (الشكل. ٤).

### ملاحظة هامة:

- يتحول ضوء الشحن إلى اللون الأخضر عندما يكون الجهاز مشحوناً بالكامل.

- في حالة تسرب السائل من البطارية فلا ينبغي استخدامها ولكن تُؤخذ إلى أقرب مركز خدمة لاستبدال البطارية ذاتها.
- تأكد دائماً أن يديك جافة قبل استخدام أو تعديل المفاتيح الموجودة على الجهاز أو قبل لمس مقبس الكهرباء أو التوصيلات الكهربائية.
- لفصل مقبس التيار الكهربائي اسحبه مباشرة وأزله من المأخذ الكهربائي الموجود على الحائط. لا تفصل أبداً المقبس من خلال سحب السلك.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان السلك الكهربائي أو المقبس تالفين أو إذا كان الجهاز ذاته به عطل؛ في هذه الحال خذ الجهاز إلى مركز خدمة مُعتمد.
- إذا كان سلك الكهرباء تالف فيجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو من كيل خدمته أو من أي شخص مؤهل مماثل وذلك لمنع حدوث أي أخطار.
- تم تصميم الجهاز للاستخدام المنزلي فقط ولا ينبغي استخدامه للأغراض التجارية أو الصناعية.
- يتوافق هذا الجهاز مع التوجيهات 2014/35/EU و 2014/35/EU.
- يمكن أن يؤدي إجراء أي تعديلات على هذا المنتج والتي لا تعتمد عليها الشركة المصنعة صراحة إلى سقوط السلامة والضمان لاستخدامه من قبل المُستخدم.
- إذا قررت التخلص من هذا الجهاز فيُنصح أن تجعله غير صالح للعمل عن طريق قطع سلك الكهرباء. يُوصى أيضاً بجعل أجزاء الجهاز التي قد تشكل خطراً غير ضارة، وخاصة بالنسبة للأطفال التي قد تستخدم الجهاز في ألعابهم.
- يجب عدم ترك أجزاء تغليف الجهاز في متناول الأطفال حيث أنها تمثل مصادر محتملة للخطر.
- يجب استخدام الجهاز فقط مع طراز الشاحن المرفق WJB-Y091800500W، الشركة المصنعة Yuyao Simeon Town Wanji Electrics Factory.

- المتطاييرة والبنزين والكيروسين وغيرهم) ولا تستخدم الجهاز في وجود كمية كبيرة من المياه.
- لا تستخدم الجهاز في أماكن مغلقة ومع الأبخرة الصادرة من الدهانات الزيتية أو من المذيبات أو تسرب المياه من الأتربة القابلة للاشتعال أو الأبخرة الأخرى السامة أو المتفجرة.
- لا تلتقط المواد السامة (الكلور، الأمونيا، كبراس الأحواض، البنزين وغيرهم).
- لا تغمر أبداً جسم المنتج أو المقبس وسلك الكهرباء في المياه أو أي سوائل أخرى، استخدم قطعة قماش مبللة لتنظيفه.
- أوقف تشغيل الجهاز عند الانتهاء من الاستخدام وقبل إدخال أو إزالة الأجزاء الفردية أو قبل التنظيف.
- تأكد قبل توصيل الشاحن بالتيار الكهربائي أن الجهد المبين على لوحة البيانات يتوافق مع الشبكة المحلية.
- افصل الشاحن الكهربائي عند استخدام الجهاز.
- يعمل الجهاز بالبطاريات القابلة للشحن من النيكل ميتال هايدريد "NiMH"، ولذلك يجب التخلص منها في النفايات المدنية عند انتهاء عمرها الافتراضي. يمكن نقلها إلى أقرب مراكز لجمع النفايات الخاصة التي توفرها الحكومة المحلية، أو إلى التاجر الذي يقدم هذه الخدمة. يسمح التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل منفصل بتجنب النتائج السلبية المحتملة على البيئة والصحة والمستمدة من التخلص غير السليم وتسمح باسترداد المواد التي تُصنع منها لتحقيق توفير كبير في الطاقة والموارد. للتذكير بضرورة التخلص المنفصل من الأجهزة الكهربائية المنزلية، يتم وضع علامة سلة المهملات ذات العجلات المشطوب عليها على الجهاز. لا تتخلص من البطاريات على الإطلاق من خلال إلقائها في النار.
- للحصول على أفضل نتائج، لا تشحن البطارية إذا كانت درجة حرارتها أو درجة الحرارة المحيطة أقل من ٥ درجات مئوية (٤٠ درجة فهرنهايت) أو أعلى من ٤٠ درجة مئوية (١٠٥ درجة فهرنهايت).

# العربية

يرجى فتح الصفحة الأولى قبل قراءة هذا الكتيب، حيث أنها تحتوي على الرسوم التوضيحية

## الأمان

- اقرأ هذه الإرشادات بعناية واحتفظ بها كمرجع مستقبلي.
- قم بإزالة العبوة والملصقات.
- إذا كان الكابل تالفاً ولأسباب تتعلق بالأمان يجب استبداله فقط من الشركة المصنعة أو من مركز دعم فني خاص بكينوود "KENWOOD" معتمد للتصليحات.
- لا تضع الجهاز فوق مصادر الحرارة أو بالقرب منها.
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من الأشخاص ولا ترفعه إلى مستوى العينين والأذنين وغيرهم لتجنب الإصابات الخطيرة.
- لا تترك الجهاز عرضة للعوامل الجوية (المطر والشمس وغيرهم).
- تأكد أن سلك الكهرباء لا يتلامس مع الأسطح الساخنة.
- إن هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (متضمنين الأطفال) ذوي الاحتياجات البدنية أو الحسية أو العقلية، أو ذوي الخبرة والمعرفة المحدودة إلا إذا تم تعليمهم طريقة استخدام الجهاز والإشراف عليهم من قبل شخص مسئول عن سلامتهم.
- يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
- لا تدخل أي شيء في فتحة الجهاز وتجنب أن تمنع الأشياء تدفق الهواء.
- حافظ على الفتحات خالية من الغبار والوبر والشعر وغيرهم.
- لا تستخدم الجهاز دون فلتر.
- لا تلتقط الأشياء الساخنة جداً أو التي تصدر دخان أو تحرق مثل مثل السجائر أو أعواد الثقاب أو الرماد الذي مازال ساخناً.
- لا تلتقط المواد القابلة للاشتعال أو الاحتراق (السوائل



**اطلاعات مهم برای دفع محصول طبق  
دستورالعمل اروپا در مورد پسماند  
تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی  
(WEEE)**

محصول نباید در انتهای عمر مفید خود  
مانند زباله شهری دفع شود.  
دفع جداگانه لوازم خانگی مانع از عواقب  
منفی محیط زیست و سلامتی ناشی از  
دفع نامناسب میشود و امکان بازیافت  
مواد تشکیل دهنده و صرفه جویی در  
مصرف انرژی را فراهم میکند. به  
عنوان یادآوری در مورد لزوم دفع  
جداگانه لوازم خانگی، روی این محصول  
علامت ممنوع در سطل زباله چرخدار  
زده شده است.

## تعمیرات و خدمات فنی

- در صورت مواجهه با هر مشکلی در  
رابطه با کار کردن دستگاه خود، قبل  
از کمک خواستن از خدمات فنی از  
[www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com)  
بازدید کنید.

- لطفا توجه داشته باشید که محصول  
شما تحت پوشش ضمانتنامه‌های است،  
که مطابق با تمام مقررات قانونی  
مربوط به هرگونه ضمانتنامه موجود  
و حقوق مشتری در کشور محل  
فروش دستگاه می‌باشد.

- در صورت خرابی یا بد کار کردن  
محصولات کن وود، لطفا دستگاه  
را ارسال کنید یا به صورت  
حضور آن را به یکی از مراکز  
خدمات کن وود تحویل دهید. برای  
شناسایی نزدیک ترین مرکز خدمات  
فنی کن وود، از وب سایت [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com)  
یا [kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) یا  
سایت مخصوص به کشور خود  
بازدید کنید.

- طراحی و مهندسی شده توسط شرکت  
کن وود در انگلستان.
- ساخت چین

### خوب توجه کنید:

- دستگاه را از یک طرف خم نکنید و آن را تکان ندهید. هنگامی که مایع درون محفظه پودر وجود دارد.
- شیشه پاک کن را روی سطحی که باید تمیز شود قرار دهید. مطمئن شوید که شیشه پاک کن با سطح در تماس باشد.
- جارو کردن مایعات. هنگامی که سطح مایعات داخل محفظه گردد و غبار به حد نهایت خود می رسد، جاروی مایعات را متوقف کنید (ظرفیت ۱۰۰ میلی لیتر است).
- پس از استفاده از دستگاه برای جاروی مایعات، محفظه پودر را خالی و خشک کنید.

### پاکسازی و نگهداری

- همیشه آداپتور را قبل از تمیز کردن شارژر، از پریز برق دیوار در آورید. پس از استفاده از دستگاه برای جاروی مایعات، همیشه محفظه پودر را خالی و خشک کنید. دستگاه و شارژر آنرا را با یک دستمال نم دار تمیز کنید.
- دستگاه را روی یک سبد زباله نگه دارید، کلید بازگشایی ① را فشار دهید تا محفظه گرد و غبار ② را بیرون آورید (شکل ۷).
- واحد فیلتر را از بدنه اصلی خارج کنید (شکل ۸).
- محفظه گرد و غبار را با تکان دادن آن با دست آزاد خالی کنید (شکل ۹). در صورت نیاز، محفظه گرد و غبار را با یک دستمال نم دار تمیز کنید. به صورت مرتب محفظه گرد و غبار را خالی کرده و از تمیز کردن آن اطمینان حاصل کنید.

### خوب توجه کنید:

- اگر مایع در محفظه گرد و غبار وجود دارد، آن را خالی کرده و خشک کنید.
- واحد فیلتر را تمیز کنید: فیلتر هپا را از فیلتر بیرونی جدا کنید (شکل ۱۰). اگر فیلتر هپا بسیار کثیف است، آن را با یک برس یا با یک جارو برقی معمولی تمیز کنید.

### خوب توجه کنید:

- اگر نیاز است، فیلتر هپا را تمیز کنید و فیلتر بیرونی را در آب سرد یا آب ولرم. قبل از استفاده دوباره از واحد فیلتر، فیلتر

هپا و فیلتر بیرونی را با دقت خشک کنید.

- فیلتر هپا را وارد فیلتر بیرونی کنید (شکل ۱۱).
- واحد فیلتر را دوباره وارد محفظه گرد و غبار کنید (شکل ۱۲).
- برای نصب دوباره محفظه گرد و غبار، با برآمدگی دستگاه، درزها را روی محفظه گرد و غبار تنظیم کنید. قبل از هر چیز قسمت زیرین محفظه گرد و غبار ① را قرار دهید و سپس قسمت بالایی را به سمت دستگاه ② فشار دهید تا قفل شود ("کلیک") (شکل ۱۳).
- جاروبرقی و لوازم جانبی را می توان دوباره در روی شارژر قرار داد.
- اگر قصد ندارید برای مدت طولانی از دستگاه استفاده کنید، برای صرفه جویی در مصرف انرژی آداپتور را از پریز دیوار جدا کنید.

### جایگزین کردن فیلتر داخلی

- توصیه می شود فیلتر داخلی را پس از استفاده برای مدت زمان طولانی جایگزین کنید یا اگر دیگر امکان درست تمیز کردن آن وجود ندارد.
- واحد فیلتر را از بدنه اصلی خارج کنید.
- فیلتر بیرونی را از روی جایگاه فیلتر بردارید.
- حلقه فیلتر را به آرامی بردارید و پس از آن فیلتر داخلی.
- یک فیلتر داخلی جدید را وارد جایگاه فیلتر کنید و برای فیکس کردن آن حلقه را قرار دهید.
- دوباره فیلتر بیرونی را وارد کرده و آنرا به درستی فیکس کنید.
- دوباره واحد فیلتر را وارد محفظه گرد و غبار کنید.

### خوب توجه کنید:

- مطمئن شوید که واحد فیلتر به روش درست وارد شده باشد.

وسایل برای بازی های خود استفاده کنند.

- عناصر بسته بندی را نباید در دسترس کودکان قرار داد چرا که آنها به شدت خطر آفرین هستند.
- دستگاه فقط باید با شارژر ارایه شده مدل

WJB-Y091800500W

استفاده شود , تولید کننده

.Yuyao Simeon Town Wanji Electrics Factory

## شرح دستگاه

آ دکمه باز گشایی محفظه گرد و غبار

بی سوئیچ روشن / خاموش

سی نور شارژ (لد)

دی دهانه های آگزوز هوا

ای محفظه گرد و غبار

اف برس

جی شیشه پاک کن

ایچ جاروی درزها

آی پایه شارژ

ال آداپتور

ام فیلتر بیرونی

ان فیلتر هپا

## استفاده از دستگاه

- سوئیچ روشن / خاموش را به جلو حرکت دهید تا دستگاه روشن شود.
- سوئیچ روشن / خاموش را به عقب برگردانید تا دستگاه خاموش شود (شکل ۵).

## لوازم جانبی

دستگاه مجهز به لوازم جانبی زیر است:

- یک برس برای تمیز کردن سطوح ظریف؛

- یک جارو برای شکاف درزها، برای تمیز کردن گوشه ها یا درزهای باریک؛

- یک شیشه پاک کن برای جارو کردن مایعات.

• از لوازم جانبی که مورد نظرتان است استفاده کنید.

• لوازم جانبی را روی دهانه دستگاه قرار دهید (شکل ۶).

•

## جارو کردن مایعات

شیشه پاک کن را به دستگاه وصل کنید.

• دستگاه را با دهانه به سمت پایین و در زاویه ۳۰ درجه نگه دارید.

## خوب توجه کنید:

اگر در محفظه پودر مایع وجود دارد، هرگز دستگاه را با دهانه به سمت بالا نگه ندارید.

## آمادگی برای استفاده

### نصب شارژر

- شارژر را روی دیوار نصب کنید ، همانطور که در (شکل ۲) نشان داده شده است. هنگام نصب شارژر روی دیوار ، فاصله بین سوراخ های پیچ باید ۵,۵ سانتی متر باشد.
- رژر را می توان روی یک سطح افقی نیز قرار داد (به عنوان مثال یک میز یا میز تحریر).

### شارژ کردن دستگاه

در صورت بی شارژ ماندن دستگاه ، حداقل ۴-۵ ساعت دستگاه را شارژ کنید.

- کنترل کنید که دستگاه خاموش باشد.
- آداپتور را وارد پریز دیوار کنید.
- جاروبرقی را در شارژر خود قرار دهید (شکل ۳). چراغ قرمز شارژ نشان می دهد که دستگاه در حال شارژ شدن می باشد (شکل ۴).

- برای بهترین کاربرد، اگر درجه حرارت یا دمای محیط یک باطری زیر ۵ درجه سانتیگراد (۴۰ درجه فارنهایت) یا بالاتر از ۴۰ درجه سانتیگراد (۱۰۵ درجه فارنهایت) می باشد، باطری را عوض نکنید.
- در صورت نشت مایع از باتری ها ، از دستگاه استفاده نکنید؛ ولی برای جایگزینی آنها به نزدیکترین مرکز خدمات مجاز مراجعه کنید.
- اطمینان حاصل کنید تا دست های شما قبل از استفاده یا تنظیم سوئیچ ها روی دستگاه یا قبل از دست زدن به پلاگین و اتصال به برق همیشه کاملاً خشک باشند.
- برای از برق بیرون کشیدن ، به صورت مستقیم آن را بگیرید و آن را از پریز در آورید. آن را هرگز با کشیدگی سیم برق از پریز جدا نکنید.
- اگر سیم برق یا پلاگین آسیب دیده است یا اگر خود دستگاه ایراد دارد ، از دستگاه استفاده نکنید ؛ در این حالت آن را به نزدیکترین مرکز خدمات مجاز نشان دهید.
- اگر سیم برق آسیب دیده باشد، باید توسط تولید کننده آن یا خدمات مشتری یا پرسنل واجد شرایط جایگزین شود.
- این دستگاه فقط برای استفاده خانگی طراحی شده است و نباید از آن برای مصارف تجاری یا صنعتی استفاده شود.
- دستگاه با دستورالعمل های ۳۵/۲۰۱۴ / اروپا و EMC ۳۰/۲۰۱۴ / اروپا مطابقت دارد.
- هرگونه تغییر در این محصول ، که صریحاً توسط سازنده بیان نشده باشد، ممکن است بر کاربرد دستگاه های ایمنی تأثیر بگذارد و باعث عدم اعتبار گارانتی کاربر شود.
- اگر تصمیم دارید این دستگاه را به عنوان زباله دور اندازید، پیشنهاد می شود که سیم برق را از آن جدا کنید تا دستگاه کاملاً بدون جریان باشد. همچنین توصیه می شود قسمت هایی از دستگاه که امکان ایجاد خطر دارند را بدون جریان و بیکار کنید ، به ویژه برای کودکانی که ممکن است از این

- مواد قابل اشتعال یا قابل احتراق را جمع نکنید (مایعات فرار، بنزین ، نفت سفید و غیره) و در حضور آب فراوان از آن استفاده نکنید.
- هرگز از دستگاه داخل محیط های بسته یا مکان هایی که ممکن است دارای دود رنگ و لاک های روغنی باشند استفاده نکنید یا حلالها، مواد ضد آب ، پودرهای قابل اشتعال یا سایر دودهای سمی یا مواد منفجره.
- هرگز مواد سمی (سفید کننده ، آمونیاک ، حلال مواد برای لوله ها ، بنزین و غیره ...) را جارو نکنید.
- هرگز بدنه محصول ، دو شاخه و سیم برق را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید، از یک دستمال نم دار برای تمیز کردن آنها استفاده کنید.
- دستگاه را پس از استفاده ، قبل از مونتاژ یا بیرون آوردن هر گونه لوازم آن و قبل از شروع به پاکسازی خاموش کنید.
- قبل از اتصال شارژر به شبکه ، بررسی کنید که ولتاژ نشان داده شده در صفحه با ولتاژ برق مطابقت داشته باشد.
- شارژر را در هنگام استفاده از دستگاه از شبکه برق در آورید.
- دستگاه از باتری های قابل شارژ NiMH تغذیه می شود ، بنابراین ، در پایان عمر مفید خود ، نباید به همراه زباله های معمولی خانگی دفع شوند. به مکانهای بازیافت شهرداری یا به فروشندگانی که ارائه دهنده این گونه خدمات می باشند رجوع کنید. دفع زباله یک وسیله برقی به صورت جداگانه از امکان ایجاد احتمالی پیشامدهای منفی برای سلامتی و محیط زیست خودداری می کند و علاوه بر این امکان بازیافت موادی که تشکیل دهنده دستگاه هستند را با هدف دستیابی به صرفه جویی قابل توجه از نظر انرژی و منابع را فراهم می کند. این محصول دارای نماد یک سطل زباله با خط روی آن است که نشان می دهد که باید به صورت جداگانه دفع شود. باتری ها را روی آتش نریزید.

